

FLASH EB 119 "STG Teachers" :
TRADUCTION LUXEMBOURGEOISE

D1

Sexe: 1. Mann
2. Fra

D2

Wéi al sid Dir w.e.g. ?Joer
00 REFUS/SR

D3

Wéivill Stonnen Schoul halt Dir pro Woch am..... ?

LIRE

SI 'NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION

1. primaire ()()
 2. secondaire ()()
 3. professionnel/technique ()()
 4. NSP/SR → STOP INTERVIEW
- SI EN PRIMAIRE SEULEMENT, SAUTER D4

D4

Wat as d'Hauptfach dat Dir enseignéiert?

LIRE

UNE SEULE REONSE. SI NECESSAIRE NE RETENIR QUE LA MATIERE JUGEÉE LA PLUS IMPORTANTE PAR LE REONDANT

1. Sciences (Mathématiques, Biologie, Chimie, Physique, Géographie,...)
2. Sciences sociales (Histoire, Economie,...)
3. Sciences Humaines (Littérature, Philosophie, Konscht,...)
4. Sproochen
5. technesch Berufskuren
6. Informatik/Internet
7. (autres) SPECIFIER

Mir maachen eng Ëmfro fir d'Europäesch Kommissioun an deene 15 Länner vun der EU. Dës Etude huet als Sujet d'Benutzung vu Komputer'en an dem Internet an de Schoulen.

1A

Am Duerchschnëtt, wéivill Stonnen an der Woch benutzt Dir mat Äre Schüler den Internet am Kader vun Äre Kuren...

1B

An ausserhalb vun der Benotzung um Internet, wéivill Stonnen pro Woch benutzt Dir am Duerchschneëtt de Komputer mat Äre Schüler...

SI "NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION
SI ENSEIGNE A PLUSIEURS NIVEAUX, LES DISTINGUER
CODER LES REPONSES AUX ENDROITS APPROPRIES

	Q1A	Q1B
a. primaire	() ()	() ()
b. secondaire classique	() ()	() ()
c. secondaire technique	() ()	() ()

JAMAIS → CODE 00

MOINS D'UNE HEURE/SEMAINE, p.ex. 20 MINUTES → CODE 97

PARFOIS, RAREMENT, TRES OCCASIONNEL → CODE 98

NSP/SR → CODE 99

SI EN Q1A , ZERO POUR CHAQUE NIVEAU, POSER Q2A PUIS ALLER A Q6.

SI EN Q1A ET Q1B, ZERO POUR CHAQUE NIVEAU, POSER Q2A ET Q2B PUIS ALLER A Q7A.

DANS LES AUTRES CAS SAUTER LA Q2A ET LA Q2B.

2A.

Firwaat benutzt Dir keen Internet vir Schoul ze halen?

LIRE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

- a. Dir gesit keen Intérêt fir den Internet an Ärem Schoul-Program ze benotzen
- b. Dir huet kee Komputerzougank
- c. Dir huet kee Zugang op den Internet an der Schoul
- d. Dir huet kee Zugang op den Internet an Ärer Klass
- e. Ze vill Kanner hun sech nach nüt mam Internet familiariséiert
- f. Et get keng technesch Assistenz an ärem Gebei
- g. Den Internet-Gebrauch get an ärem Gebei net valoriséiert
- h. Dir wësst nüt wéi een den Internet benutzt
- i. (autre) SPECIFIER
- j. NSP/SR

2B.

Firwat benutzt Dir ausser dem Internet de Komputer nüt am Kader vun äre Kuren ?

LIRE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

- a. Dir gesit keen Intérêt fir de Komputer an Ärem Schoul-Program ze benotzen
- b. Dir huet kee Komputerzougank
- c. Dir hut keen Zugang zur Software (Programmer) déi Dir gären hätt

- d. ze vill Kanner hun sech nach n t mam Komputer familiaris ert
- e. et get keng technesch Assistenz an  rem Gebei
- f. an  rem Gebei get keen encourag iert de Komputer ze benotzen
- g. Dir w sst net w ei een e Komputer benutzt
- h. (autres) SPECIFIER
- i. NSP - SR

3.

Wat halt Dir vum Internet als M ttel vir Schoul ze halen am Kader vun  rem Program? M ngt Dir das den Internet:....

LIRE

- 1. n tzlech
- 2. gele ntlech n tzlech
- 3. n t n tzlech as?
- 4. NSP/SR

4.

M ngt Dir das den Internet  r Art-a-Weis vir Schoul ze halen bedeitend  nneren kann ? M ngt Dir das :....

LIRE

- 1. dat schons de Fall as
- 2. dat an de n chste 3 Joer de Fall w rt sin
- 3. dat m i ew i 3 Joer brauche w rt
- 4. dat nie de Fall w rt sin
- 5. NSP/SR

5.

Benotzt Dir den Internet fir mat anere Schoulen a Kontakt ze trieden ?

LIRE – PLUSIEURS REONSES POSSIBLES

- a. jo, mat Schoulen aus  rer Regioun
- b. jo, mat Schoulen aus  rem Land
- c. jo, mat Schoulen an Europa
- d. jo, op internationalem Nivo
- e. nee
- f. NSP/SR

6.

Benotzt Dir mat  re Sch ler de Komputer oder den Internet ... ?

LIRE – PLUSIEURS REONSES POSSIBLES

- a. als Ennerst tzung zu  rem Unterricht am Plaz oder als Zousatz zu engem Schoulbuch ?
- b. fir praktesch  bungen?

- c. fir Informatiounen ze sichen ?
- d. fir Informatiounen oder Daten auszewerten ?
- e. fir Arbechten oder Projet'en ze presentéieren ?
- f. NSP - SR

7A.

Huet Dir eng offiziel Ausbildung gemaach fir, wann Dir Schoul haalt,

LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

« OFFIZIEL AUSBILDUNG » HEESCHT « ORGANISEIERT VUN DEN ERZÉIHUNGS-AUTORITEITEN »

- a. Komputer'en ze benotzen?
- b. den Internet ze benotzen?

SI AUCUN DES DEUX -> Q8

7B.

Wéini huet Dir är läscht offiziell Formatioun gemaach ?

LIRE – 1 SEULE REPONSE

- 1. während de läschten 12 Méint
- 2. virun 1 bis 3 Joer
- 3. virun méi ewéi 3 Joer
- 4. NSP - SR

7C.

Wéi laang huet dës Formatioun gedauert ?

SI « NE SAIT PAS EXACTEMENT » INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION

..../../. CODE 999 SI NSP-SR

8. Gët an der Evaluatioun vun ärer Carrière op är Kompetenzen am Beräich Komputer oder Internet gekuckt?

- 1. Jo
- 2. Jo, mee net genuch
- 3. Nee
- 4. NSP – SR

9.

Huet Dir doheem:

LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

- a. e Komputer?
- b. Zugang op den Internet?

SI AUCUN DES DEUX -> FIN

10.

Benotzt Dir, bei Iech doheem, de Komputer oder Internet ...

LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

- a. fir administrativ Schoularbechten ?
- b. fir Material virzebereeden fir äré Schoulunterricht?
- c. fir Informatiounen ze sichen fir äré Kuren virzebereeden?
- d. fir mat äré Schüler an hiren Elteren ze kommunikéieren?
- e. fir privat Zwecker?

FIN DE L'INTERVIEW – REMERCIER LE REPONDANT